

نماینده نامدار جریان "چپ اسلامی"

نگاهی به اندیشه‌های حسن حنفی، اندیشمند معاصر مصری علی مرشدی زاد

خوش نمی‌آمد.

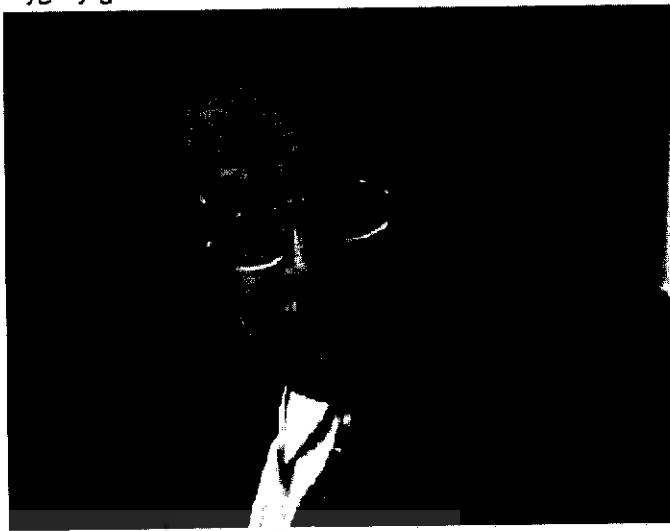
حنفی پدیدارشناسی چپ‌گراست که با استفاده از متون دینی و تفاسیر مختلف به بازسازی رادیکال دین می‌پردازد. از نوشه‌های حنفی نوعی گرایش هرمنوتیک صوفیانه تراووش می‌شود که طبعاً بسیاری از علماء و اخوان آن را بزنی تلبد. التقطی گری وی (پدیدارشناسی، عقل‌گرایی، دموکراسی اجتماعی، نظریه انقادی، و صوفی گری) نیز تا حدودی باعث آشتفتگی و پراکنده گویی در نوشه‌های وی شده است. نصر حامد ابوزید التقطی گری موجود در نوشته‌های حنفی و به طور کلی "چپ اسلامی" و نیز تغییر گرایش این جریان در چند دهه گذشته را عامل این آشتفتگی می‌داند.^(۱)

حنفی از مخالفان حکومت انور سادات بود و وی را به رویگردانی از مشی جمال عبدالناصر متمه می‌کرد. وی از انقلاب اسلامی ایران نیز حمایت می‌کرد و این امر باعث تبعید وی در سال‌های نخست دهه ۱۹۸۰ شد.^(۲)

وی در این سال‌ها مجبور شد متنی را در مراکش و کشورهای عربی حاشیه خلیج فارس بگذراند و به تدریس در دانشگاه‌های آن کشورها پردازد. اگرچه حنفی به عدم بلوغ فکری عوامل ترور انور سادات اذعان داشت، حمایت از انگیزه‌ها و احساسات آن‌ها باعث دور شدن وی از برخی روشنفکران شد. وی را پیشتر به خاطر پروژه بزرگ و مستمرش، یعنی "التراث والابداع" می‌شناختند که لوکین قسمت آن به صورت یک مجموعه پنج جلدی با عنوان "من العقيدة الى النوره" انتشار یافته است. حنفی هیچ‌گاه به دنبال ایجاد پایگاه حمایت مردمی برای خود بر نیامده و تأثیرات وی عمده‌تر در سطح دانشگاهی محدود نمانده است.

حنفی در زمان تحصیل در سوریون با دیدگاه‌های چپ (سوسیالیسم و مارکسیسم) و با رویکردهای مختلف به علم، شامل پدیدارشناسی، عقل‌گرایی و نظریه انقادی اشنا شد. پدیدارشناسان معتقدند که داشن، حاصل احاطه یافتن بر پدیده ها از طریق تحقیق مستقیم و توصیف منطقی ساختار آن‌ها بدنون توسل به تبیین‌های علی دارای بینانهای نظری است. اما در سمت بیانی حنفی-استلطاحی که عابد الجابری در مورد روش وی به کار می‌برد و آن را در مقابل روش برهانی قرار می‌دهد، علیت از اهمیت پالایی برخوردار است.

حنفی می‌خواست که مجله‌اش - چپ اسلامی (الیسار اسلامی) - به عنوان جاشنیی برای عروه‌الوثقی سید جمال الدین اسد آبادی در خدمت تقد اسلامی تمدن غرب قرار گیرد، ولی سیاست انور سادات در سوره سرکوب گروه‌های مخالف داخلی در سپتامبر سال ۱۹۸۱ مجله این کار را به وی نداد و



حسن حنفی^(۳) (متولد سال ۱۹۳۵) لیسانس فلسفه را در سال ۱۹۵۶ از دانشگاه قاهره و دکتری فلسفه خود را در سال ۱۹۶۶ از دانشگاه سورین دریافت کرده است. وی پیش از این استاد فلسفه و رئیس گروه فلسفه دانشکده ادبیات دانشگاه قاهره بوده و به عنوان استاد مدعو در دانشگاه فیلاندیا (۱۹۷۱-۷۵)، دانشگاه فاس مراکش (۱۹۸۲-۸۴) و به عنوان مشاور علمی در دانشگاه سازمان ملل در توکیو (۱۹۸۵-۸۷) استغل داشته است.

حنفی، اندیشمند مصری، در موسسات چندی عضویت و مسئولیت داشته است که از جمله آن‌ها از عضویت در ترجمه عربی فلسفه، دیر کلی انجمن فلسفه مصر، عضویت در کمیته همبستگی آفریقا و آسیا و اتحادیه نویسنده‌ان اسیا و آفریقا می‌توان نام برد.

وی کتاب‌ها و نوشه‌های متعnde‌ی به زبان‌های عربی، انگلیسی و فرانسوی دارد که از جمله آن‌ها کتاب‌های دین، فرهنگ و سیاست در جهان عرب، تصمیم‌هایی و انقلاب، اسلام در عصر جدید دین و انقلاب در مصر، اهتمامات اندیشه و وطن، مطالعات اسلامی، رساله‌ای در باب الهیات و سیاست اسپینوزا، مطالعات فلسفی، میراث سنتی و نوواری، از عقیده تا انقلاب، مقدمه‌ای بر علم حیرت، نمونه‌های فلسفه مسیحی در دوره میانه، روش‌های تفسیر، گفت و گوی شرق و غرب، از نخبه‌برداری تا حاکیست گفت و گوی نسلها و اذاعهای تفسیر را می‌توان نام برد.

حنفی از جمله اندیشمندانی است که بر نقش دین در سیاست معاصر تأکید دارد و خواستار اقدامی دینی برای ایجاد دنیاپی بهتر است. وی که پیش از این دوره ای از زندگی خود را در تشكیلات اخوان المسلمين سیری کرده است، مهمترین نماینده "چپ اسلامی" (نووازه‌ای که خود آن را ابداع کرده است) در جهان عرب محسوب می‌شود.

حنفی از جمله اندیشمندانی است که بر نقش دین در سیاست معاصر تأکید دارد و خواستار اقدامی دینی بهتر است. وی که پیش از این دوره ای از زندگی خود را در تشكیلات اخوان المسلمين سیری کرده است، مهمترین نماینده "چپ اسلامی" (نووازه‌ای که خود آن را ابداع کرده است) در جهان آن را ابداع کرده است) در جهان

رهایی بخشیده است. حنفی علم اصول الدین را "التاریخ العام" و در مقابل الانسان والتاریخ را تاریخ خاص با "التاریخ المتعین" می‌نامد.^(۴)

تاریخ عام از نظر حنفی در نبوت و روز جزا، یعنی در گذشته و اینده بشریت تجلی می‌باشد. اما تاریخ خاص تاریخ زمان حال انسانهایست و در ابتدای امر در نظریه و عمل بروز پیشان می‌کند. تحقیق مادی تاریخ عام در تاریخ خاص است. بروز الهی که با وحی به عنوان دانشی الهی کمال بافت استه تنها از طریق نظریه و عمل انسانی و قواعد و نظام اجتماعی تعیین مادی می‌باشد. در تاریخ خاص است که علم و اصول دین به بار می‌نشینند به اراده الهی دست می‌یابیم، باورها ساخته می‌شوند و نظم برقرار می‌گردد و به کمال خود می‌رسد.

از نظر حنفی، سنت‌های شفاهی (سماعیات)، الهیات، توحید، ذات صفات و اسماء الهی، اکتساب، نبوت، معاد، احکام و امامت موضوعات اصلی علم اصول دین هستند. این مفاهیم کلاسیک از طریق بازسازی - یعنی از طریق زندگی انسان‌ها در دوره‌ای واقعی از تاریخ به کیفیت‌هایی دارای زمان و مکان خاص و دنیوی مانند آرمان و انسان واقعی، آگاهی خالص، آگاهی خاص، آزادی، خرد، تاریخ عام تاریخ خاص، نظریه، عمل، قانون و

خداآوندیم یا به عنوان یک انسان از حقوق بشر حمایت می‌کنیم؟ انسان‌ها ممکن است در این رقبایت شدید از بیم سرکوب توهدها سکوت اختیار کنند، اما باید دانست که نسل ما وظیفه دارد از حاکمیت خرد دفاع کند و این به معنای دفاع از حقوق مردم و به استخدام در آوردن عقل و خرد آنهاست.

بنابراین تعجبی ندارد که حنفی در مورد ضرورت تکفیر کج^۵ بلوارن با سید قطب اختلاف نظر داشته باشد. یکی از اهداف عمده حنفی این است که از اتهامات کفر و الحاد که بپرداختن هر دین به دیگران نسبت می‌دهند عبور کند. وی هدف خود را بازسازی تمدن اسلامی اعلام می‌دارد. در نحوه پرداختن حنفی به ترااث (سنت و میراث دینی) نیز می‌توان نوعی ابزارگرایی را مشاهده کرد. چنین به نظر می‌رسد که وی می‌خواهد ترااث را به ایدئولوژی تبدیل کند. در این صورت ترااث به صورت منبعی در می‌آید که ایده‌هایی را از آن استخراج می‌کنیم و در زمان و مکانی تاریخی آن را در جهت منافق خود مورد استفاده قرار می‌دهیم. حنفی سعی دارد سنت سلف را به گونه‌ای بازسازی کنند که بشریت و تاریخ در مرکز اهتمامات قرار گیرد. علم اصول الدین که تمامی تعالیم کلاسیک اسلامی با آن آغاز می‌شود، در طرح مورد

تنها یک شماره از این مجله اجازه انتشار یافت.

حسن حنفی معتقد است اگر سید قطب هم عمر طولانی یافته بود به چه اسلامی می‌پیوست. وی در نوشته‌های خود به کرات از سید قطب به نیکی یاد می‌کند و پیش‌فرضهای وی را در بسیاری از موارد از جمله در مورد اینکه اسلام اوکین دین سوسیالیستی است، می‌پذیرد. وی معتقد است که تندروی سید قطب نشات گرفته از شکنجه‌های اهانت که در زندان‌های مصر بر وی روا شده استه انتهای امّا نصرخاًم ابوزید اشاره دارد که افرادی مانند ابوالاعلی مودودی که هیچ‌گاه شکنجه نشده‌اند نیز از این تندروی برخوردارند و بنابراین ابوزید، شکنجه را عنصری تبیین گر در این مورد نمی‌داند. البته حنفی در مواردی نیز دیدگاه‌هایی بسیار متفاوت از سید قطب اتخاذ می‌کند. به عنوان مثال در مورد اهمیت فلسفه و عقل گرایی در تاریخ و جامعه بشری در حالی که حنفی از اهمیت "تفکر روشن" و "خرد روشن" سخن می‌گوید سید قطب بر اهمیت "عبدیت" اصرار می‌ورزد و علیه سکولاریسم موجود در گفتمان‌های عقلگرا، هشدار می‌دهد. حنفی معتقد است که شکنجه نیست اگرما بخواهیم از خداوند دفاع کنیم و عمارت خود و

**حسن حنفی معتقد است
اگر سید قطب هم عمر
طولانی یافته بود به چه
اسلامی می‌پیوست. وی
در نوشته‌های خود به
نیکی یاد می‌کند و
پیش‌فرضهای وی را در
بسیاری از موارد، از جمله
در مورد اینکه اسلام
اوکین دین سوسیالیستی**

است. می‌پذیرد

**از نظر حنفی با تقد
سازندۀ تمامیت میراث
ستی، می‌توان به کنترل
اقدار آمیز اشاعره بر
شروعت که در خدمت
طبقات حاکمه قرار گرفته
است، پایان بخشد**



انقلاب تبدیل می‌شوند. البته از نظر حنفی این بازسازی تنها از طریق کارگزار انسانی و به صورت ساختاری صورت نمی‌گیرد، بلکه انسان‌هایی نیز به صورت آگاهانه این بازسازی را عهده‌دار می‌شوند. حنفی معتقد است که بدون این بازسازی و دگرگون سازی مفاهیم کلاسیک اسلامی با انسان‌هایی منفی تقليد کورکرانه

نظر حنفی با "الإنسان والتاريخ" به پایان راه خود می‌رسد. به نظر می‌رسد که این دوگانه سازی مبتنی بر انواع آرمانی است. بدین صورت که اصول دین تماینده تحریره مسلمانان در دوره شکل گیری صورت ما در چه وضیعتی قرار می‌گیریم؟ آیا خداوند در خطر است؟ یا خرد انسانی در خطر افتاده است؟ آیا مدافعان حاکمیت از انسان‌هایی منفی تقليد کورکرانه

انسان‌هایی انجام می‌پذیرد که به صورت فعال در تجربیات و مبارزات تاریخی مشارکت می‌جویند اسلام به صورت یک آمان صرف باقی خواهد ماند و در اجتماعات انسانی تحقق نخواهد یافتد.

حنه‌ی می‌گوید که مسلمانان اویکی به اهمیت نظریه به عنوان بنیان عمل پی برده بودند. آن‌ها خداوند را ساختی ذهنی نمی‌دانستند که باید تایید یا رد شود بلکه از نظر آن‌ها خداوند پروژه‌ای بشری (مشروع الانسانيه) بود که انسان‌ها با تحقیق بخشیدن به آن سعی کردند تایلرگنار باشند. خداوند پیشرفت تاریخ است که انسان‌ها نیز در خلق آن سهیمند. الله سوژه‌ای نیست که بتوان وجود آن را به صورت عقلانی اثبات کرد بلکه تاریخی است که رو به پیشرفت دارد واقعیتی است که جریان طرد و توهه‌های انسانی اتفاق نمی‌افتد.

تحلیل تحوکلات این ارزش‌ها و مفاهیم و تبلور آن در گذشته و حال نمی‌پردازد وی پاسخ نمی‌دهد که چرا مردم در طی زمان برخی از ارزش‌ها را می‌پذیرند. وی به طور کلی وجود ارزش‌های گذشته در زمان حال را مد نظر قرار داده و ارزش‌های کنونی را ناشناس گرفته از زمان گذشته می‌داند. وی اعلام می‌دارد که پژوهش‌هایی تلاش‌هایی برای وحدت بخشیدن به میراث و نوسازی (تجدید) است و معتقد است که "ریشه‌های تاریخی بحران‌های زمان حاضر در میراث گذشته، خواش گذشته در زمان حال و جمعیت‌های توسعه نامناسب ثروت و حکومت‌های استبدادی و اقتدارگرا بدانیم، این سوال باقی می‌ماند که چگونه می‌توان از علم کلام راه حل‌هایی برای این مشکلات کاملاً استخراج کرد و به علاوه واقعیت‌های زمانه و سطح فرهنگ آن‌ها

معنادار و مناسب مشکلات کنونی هستند. اگر ما این کار را انجام دهیم از تلاش برای دستیابی به امر غیر ممکن، یعنی دستیابی به تمامی ویژگی‌های دوره طلایی اسلام، اجتناب می‌ورزیم. اما چه تضمنی وجود دارد که فرایند مورد نظر حنه‌ی از کنترل ما خارج نشود؟ از نظر حنه‌ی علم اصول دین شامل ستّهای شفاهی (سماعیات)، الهیات، توحید، ذات، صفات و اسماء خداوند، احکام دینی، نبوت، معاد و امامت، راهنمای ما در این مسیر است. اگر مشکلات کنونی جهان اسلام را بی‌سوانی، فقر، گرسنگی، ازدیاد دینی حال در گذشته نهفته است.

وی اشاره دارد که مردمان هر دوره فرهنگ و مفاهیم خاص خود را به وجود می‌آورند. مفاهیم پیشینان (سلف) مفاهیمی است که جریان طرد و توهه‌های اقتصادی را به وجود می‌آورند.



دو قسم تقسیم شده است: در یک سو جنبش با عنوان سلفیه در طرف دیگر سکولارها قرار گرفته‌اند. حنه‌ی وظیفه خود و دیگر متفکران دینی را این می‌داند که با تصلب و تحجر سلفی‌ها و بدعت‌های سکولارها مخالفت ورزیده و موضعی میانه اتخاذ نماید.

حننه‌ی قرار گرفته است، پایان بخشید. به اعتقاد حنه‌ی جامعه کنونی عرب به را بیان می‌دانستند. همین فرایند در زمان حاضر نیز جریان دارد. اما این دو فرایند جدای از یکدیگر نیستند. رابطه میان آن‌ها رابطه دیالکتیکی، ارتباط و عدم ارتباط است. حنه‌ی معتقد است که ما گذشته با میانجی گری آنچه که وی از لاما کار خود را با زمانه خود آغاز می‌کنیم و به دنبال آن به گذشته نظر می‌افکریم. با این کار، در گذشته دلایلی برای مشکلات امروزیمان و برای زوال و شکستی که امروز شاهد آن هستیم می‌باشیم. چنانکه گویی ما از قیدم تنها آن حرکت از گذشته به حال است که از نظر حنه‌ی "شعور" و آنچه نقش میانجی را در احتیاج داریم.

بدین ترتیب چنین به نظر می‌رسد که حنه‌ی روندی نسبتاً پرآگماتیک را به ما معرفی می‌کند. یعنی ما از میان عناصر گذشته باز می‌گردد، براساس درکی که از میراث دارد، گنجینه روانی خود را از بنابراین به طور خلاصه می‌توان گفت هنگامی که شخص مسلمان به زمان گذشته باز می‌گردد، براساس درکی که از میراث سنتی پیوند دهد، اما حنه‌ی به

حننه‌ی وظیفه خود و دیگر متفکران دینی را این می‌داند که با تصلب و تحجر سلفی‌ها و بدعت‌های سکولارها مخالفت ورزیده و موضعی میانه اتخاذ نماید



حننه‌ی ووندی نسبتاً پرآگماتیک را به ما معرفی می‌کند. یعنی ما از میان عناصر گذشته باز می‌گردد، براساس درکی که از میراث دارد، گنجینه روانی خود را از معاشر می‌داند. این دو فرایند در زمان حاضر نیز جریان دارد. اما این دو فرایند جدای از یکدیگر نیستند. رابطه میان آن‌ها رابطه دیالکتیکی، ارتباط و عدم ارتباط است. حنه‌ی معتقد است که ما گذشته با میانجی گری آنچه که وی از لاما کار خود را با زمانه خود آغاز می‌کنیم و به دنبال آن به گذشته نظر می‌افکریم. با این کار، در گذشته دلایلی برای مشکلات امروزیمان و برای زوال و شکستی که امروز شاهد آن هستیم می‌باشیم. چنانکه گویی ما از قیدم تنها آن حرکت از گذشته به حال است که از نظر حنه‌ی "شعور" و آنچه نقش میانجی را در احتیاج داریم.

بدین ترتیب چنین به نظر می‌رسد که حنه‌ی روندی نسبتاً پرآگماتیک را به ما معرفی می‌کند. یعنی ما از میان عناصر گذشته باز می‌گردد، براساس درکی که از میراث سنتی پیوند دهد، اما حنه‌ی به

حنفی تائید دارد که
بدینختی مسلمانان در
پیروی مکافنیکی از
مدل‌های گذشته نهفته
است. راه حلی که وی
او آنها می‌دهد "چپ
اسلامی" است، گفتمانی
که از نظر وی برگرفته از
واقعیت و تاریخ انسانی
است و نه برخاسته از
قداستی ناشناخته و
انتزاعی

فرهنگ قبیله‌ای به عنوان قصص چشم در مقابل چشم و نیکی در مقابل نیکی و مجازات در مقابل مجازات وجود دارد به دوران و شرایط معین تاریخی تعلق دارد ولی در گذر زمان به صورت امری دینی و فرامانی و فرامانکنی درآمده است.^(۵) در اینجا بینز حنفی از بیان شرایط اجتماعی و تاریخی به وجود آورنده این اصل چشم پوشی می‌کند.

دیالکتیک تغییری که حنفی از آن سخن می‌گوید، انتزاعی و اشتفته است اما اقدامی که وی برای دستیابی به این تغییر پیشنهاد می‌کند فارغ از انتزاع و اشتفتگی است. اگرچه وی دارای هدف آرمانی و ناکجا‌آبادی به نام "چپ اسلامی"- برانگیختن مسلمانان و دست زدن به انقلاب از طریق نقد روشنفکرانه است-، ولی برای دستیابی به انقلاب مورد نظر خود در عالم نظر همان مسیروی را می‌پیامدید که چپ‌های جهان پیموده‌اند. وی با وام گرفتن عمارتی از کارل مارکس چنین بیان می‌دارد که اصلاح طلبان مسلمان تاکون صرفاً به دنبال شناخت جهان بودند حال آنکه آنچه امروزه اهمیت دارد تغییر جهان است. برای انجام این تغییر تنهانه‌نمی‌توان بر عقاید تکیه ورزید. وی سپس با آنچه موضوعی لنینیستی اعلام می‌دارد که باید به تأسیس حزبی انقلابی برای بسیج توده‌ها دست زد. از نظر وی هنگامی که این هسته رهبری شکل بگیرد، می‌تواند آگاهی مردم را افزایش دهد. به دنبال این امر می‌توان با مبارزه مسلح‌انه، از بند استعمار، فتووالیسم و دیگر پلیدی‌ها رهایی یافت. وی بار دیگر بر یک نوع ناکجا‌آباد تاکید می‌ورزد که حزب مورد نظر وی نماینده تمامی توده‌هast و به طبقه خاصی تعلق ندارد.

حنفی ما را ملزم می‌سازد که با نگریستن به میراث، آنچه را که مناسب زمانه حاضر استه گرفته و مورد استفاده قرار دهیم؛ ولی در روش شناسی وی راهی برای تشخیص مطلوب از ناطح‌لوب ارائه نشده است. بدین ترتیب نمی‌توان در مورد کاربرد مناسب آنچه انتخاب می‌شود اطمینان حاصل کرد.

می‌بینیم که ریشه‌های دموکراسی در اینه شورا وجود دارد. ولی وی روش نمی‌سازد که چگونه ریشه‌های دموکراسی در مسلمان سپس با مجھز شدن به عناصر مناسبی از کلام قبیم، سفری در زمان گردد و به زمان حال باز می‌گردد. اما این میان مسلمانان نفع یافت و آیا شورا حاصل مبارزه مردم در شرایط معین است و یا مشورتی است که برای درک و دریافت کامل تر و دقیق‌تر قوانین الهی گذشته در اختیار می‌گذارد، مورد استفاده قرار می‌دهد. در این فرایند ظاهراً پویا مناسب دانستن گذشته برای زمان حال و فرافکنی مشکلات حال به زمان گذشته است که شخص مسلمان بالاخره به جدی ترین مشکلات خود توجه می‌کند و به حل آن‌ها می‌پردازد.

حنفی تاکید دارد که بدینختی مسلمانان در پیروی مکانیکی از مدل‌های گذشته نهفته است. راه حلی که وی ارائه می‌دهد "چپ اسلامی" است، گفتمانی که از نظر بلکه امری است که برای پذیرش و استقرار، مبارزات و مقاومت‌هایی را در سایه خود دارد. بنابراین در اینجاست که علاوه بر متن، زمینه بیز اهمیت می‌پاید و صرف‌نمی‌توان به متن (قرآن و سنت) مراجعه کرد و از طریق نگاه به آن از دریچه‌ای امروزی به وجود دموکراسی در متون اذعان کرد، زیرا این امر به معنای نادیده گرفتن تاریخی بودن متن است.

مطمئناً حنفی در پاسخ به ما خواهد گفت که این متون نیز در زمینه ای تاریخی تولید شده اند و بنابراین بیان کننده زمینه موجود در زمانه خوشنده. ولی صرف این بیان کفایت نمی‌کند و وی می‌پایست به تحلیل نیروهای اجتماعی دخیل در تولید این متون پیردادزد که در نوشتۀ های او از این مطلب غفلت شده است. در واقع حنفی نیز در تحلیل‌های خود به همان مشکلی گرفتار شده است که به قول وی متن گرایان و بیانی‌ها (در مقابل برهانی‌ها) بدان گرفتارند.

این مشکل در بحث حنفی درباره احسان و ارتباط آن با عدالت نیز به چشم می‌خورد. حنفی معتقد است احسان به معنای نیکی در مقابل نیکی بیش از آن که مقوله‌ای عرفانی باشد، مقوله‌ای انسانی است و بر مبنای داد و ستد بنا یافته است. از نظر حنفی آنچه که در

حنفی ضمن انتقاد از
کسانی که حقیقت را در
متون دینی جستجو
می‌کنند، معتقد است که
معانی در متون به ودیعه
گذاشته نشده‌اند و
انسان‌ها هستند که به این
متون معنا می‌بخشند.
انسان‌ها تها با تعامل
انضمامی با زمانه خود
می‌توانند به تجدید و
بازسازی اسلام پیردادند

پی نوشت‌های:

۱- چارچوب اصلی این مقاله از مقاله‌ای نوشه شاهرخ اخوی با عنوان دیالکتیک در اندیشه اجتماعی معاصر مصر: گفتمان‌های بیانی و مدرنیست

سید قطب و حسن حنفی گرفته و مطالبی به فراخور حال و مناسب خواننده ایرانی بدان افزوده شده است.

۲- رجوع شود به: نصر حامد ابوزید، نقد گفتمان دینی، ترجمه حسن یوسفی اشکوری، (تهران: نشر یادواران، ۱۳۸۳) صفحه ۲۲۶-۲۱۸.

۳- برای اشتباهی با دیدگاه حسن حنفی در باب انقلاب اسلامی و ایرانیان رجوع شود به: فاطمه گوارابی (کردآورنده)، میراث فلسفی ما (تهران: یادآوران، ۱۳۸۰)، ۲۵۱-۲۳۹.

۴- برای اشتباهی با بحث مفصل حنفی در باب علم اصول دین و جایگاه آن در دوران معاصر رجوع شود به: د. حسن حنفی، التراث والتجدید: موقفنا

من التراث القديم (بيروت: المؤسسه الجامعية للدراسات والنشر والتوزيع، ۱۹۹۲) صفحه ۱۵۶-۱۵۰.

۵- فاطمه گوارابی، پیشین، صفحه ۱۰۱-۱۰۰؛ همچنین رجوع شود به: ابوزید، پیشین، صفحه ۲۳۴-۲۰۸.